

ЗНАЙТЕ СВОИ ПРАВА

Вы имеете право голоса на дополнительных выборах, если:

- Вы являетесь зарегистрированным избирателем.
- Вы придете на избирательный участок с 6:00 до 21:00 в день выборов.

На любых выборах вы имеете право:

- Получить содействие от любого лица по вашему усмотрению (кроме своего работодателя или представителя профсоюза), в том числе специально подготовленного члена избирательной комиссии, если вам нужна помощь, чтобы проголосовать.

На определенных избирательных участках работают переводчики, готовые помочь избирателям.

- Чтобы получить дополнительную информацию и узнать адреса участков, где работают переводчики на испанский, китайский (кантонский и мандаринский диалект), корейский, бенгальский, панджаби и хинди, позвоните по телефону 866-VOTE-NYC.
- Узнать адреса участков, где работают переводчики Комиссии по гражданской активности города Нью-Йорка (NYC Civic Engagement Commission) на арабский, бенгальский, китайский (кантонский и мандаринский диалект), французский, гаитянский креольский, корейский, русский, идиш и урду, можно на сайте on.nyc.gov/vla.

- Брать переводчика с собой в кабину.
- Спрашивать у работников избирательных участков, как проголосовать.
- Приносить с собой материалы, содержащие информацию о кандидатах, и список вопросов, поставленных на голосование, например Руководство избирателя от Совета по финансированию избирательных кампаний (Campaign Finance Board, CFB). (Не забудьте забрать эти материалы после того как проголосуете.)
- Проголосовать, даже если машина для голосования сломалась.
- Проголосовать с помощью «условного бюллетеня», если ваше имя отсутствует в списке избирателей на вашем избирательном участке.

Если вы голосуете в первый раз, на избирательном участке вас могут попросить предоставить документ, удостоверяющий личность.

- Принимаются следующие документы: действующее удостоверение личности с фотографией или последний счет за коммунальные услуги, банковская выписка, чек, выданный государственным органом, квитанция о начислении заработной платы или другой документ, выданный государственным органом, на котором указаны имя и адрес.
- Если вы не можете или не хотите предъявлять удостоверение личности, вы имеете право проголосовать с помощью условного бюллетеня.

ПРОЦЕДУРА ГОЛОСОВАНИЯ

Чтобы проголосовать в день выборов, нужно выполнить три простых действия. Если вам нужна помощь в заполнении бюллетеня, попросите использовать специальное устройство.

1 | Возьмите свой бюллетень

- Пройдите в назначенное вам помещение для голосования и найдите стол, соответствующий вашему избирательному округу / избирательному участку (эти номера напечатаны на уведомлении от комиссии и на почтовой наклейке на руководстве избирателя). Местонахождение вашего избирательного участка также можно узнать на веб-странице <https://nyc.pollsitemlocator.com/search>.
- Зарегистрируйтесь и получите бумажный бюллетень у сотрудника избирательной комиссии. Вам будет выдана папка для бюллетеня, чтобы закрыть бюллетень от посторонних глаз после того, как вы отметили свой выбор.
- Зайдите в кабину для голосования или попросите использовать устройство для заполнения бюллетеней.

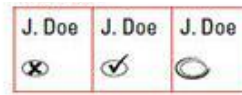
2 | Поставьте отметки в бюллетене

- Чтобы поставить отметки в бюллетене, полностью заштрихуйте овал напротив выбранного варианта с помощью предоставленной ручки.

Правильно



Неправильно



- НЕ используйте отметки «x» или «✓», не обводите овал и не рисуйте стрелки на бюллетене.
- Если вы хотите вписать своего кандидата, заштрихуйте соответствующий овал и впишите имя кандидата.
- Переверните бюллетень, чтобы проверить, нет ли там других вариантов.
- НЕ складывайте бюллетень. НЕ подписывайте бюллетень и не указывайте на нем свое имя.
- На первичных выборах на определенные городские должности в Нью-Йорке применяется система голосования с ранжированным выбором. В разделе избирательного бюллетеня, предназначенном для голосования с ранжированным выбором, могут быть представлены следующие должности: Мэр, Общественный защитник, Контролер, Президент боро и Член городского совета.
 - Вы можете ранжировать до 5 кандидатов в порядке предпочтения.
 - Выберите кандидата, которого вы предпочитаете в первую очередь, и полностью заполните соответствующий овал в первом столбце.
 - Если вам нравится более одного кандидата, заполните соответствующие овалы для пяти вариантов.
 - Вы также можете проголосовать только за одного кандидата, если хотите. Ранжирование других кандидатов не повлияет на ваш первый выбор.

	1	2	3	4	5
КАНДИДАТ А	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
КАНДИДАТ В	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
КАНДИДАТ С	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
КАНДИДАТ D	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
КАНДИДАТ E	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>

- НЕ присваивайте кандидату рейтинг более одного раза. В противном случае будет учтен только ваш наивысший рейтинг для данного кандидата.
- НЕ присваивайте одинаковый рейтинг нескольким кандидатам. Если вы выберете более одного кандидата в качестве своего первого предпочтения, ваш бюллетень будет признан недействительным.
- В части избирательного бюллетеня, не предусматривающей рейтинговое голосование, могут быть представлены следующие позиции: окружной прокурор, член комитета штата, судья Гражданского суда (окружного или уездного уровня), окружной лидер, делегат на судебную конвенцию.
- Голосование за кандидата, вписываемого в бюллетень: Если вы хотите проголосовать за кандидата, не указанного в бюллетене, вы должны:
 - полностью заштриховать овал возле поля, предусмотренного для вписывания своего кандидата;
 - написать или напечатать имя кандидата в этом поле.
- **Использование устройства для заполнения бюллетеней**
 - С помощью УЗБ с бюллетенем можно ознакомиться двумя способами:
 - Увидеть бюллетень на дисплее.
 - Прослушать текст бюллетеня с помощью наушников.
 - С помощью УЗБ бюллетень можно заполнить четырьмя способами:
 - Сенсорный экран
 - Клавиатура (со шрифтом Брайля)
 - Устройство для управления указателем мыши без рук
 - Двухкнопочный переключатель
 - Чтобы заполнить бюллетень с помощью УЗБ, выполните следующие действия:
 - Выберите способ, с помощью которого вы ознакомитесь с бюллетенем и заполните его.
 - Вставьте бюллетень в лоток подачи.

- Выберите язык.
- УЗБ будет показывать подсказки, которые помогут вам поставить отметку и просмотреть выбранные варианты.
- Чтобы изменить выбранный вариант, выберите должность или вопрос, по которым вы хотите изменить свой голос, и заново выберите нужный вариант. Чтобы вернуться к итоговому окну, выберите «NEXT (ПРОДОЛЖИТЬ)».
- Чтобы распечатать заполненный бюллетень, выберите «Mark Ballot (Заполнить бюллетень)».
- Возьмите распечатанный бюллетень и карточку избирателя и перейдите к сканеру.
- Если вам нужна помощь, чтобы вставить бюллетень в сканер, вам поможет сотрудник избирательной комиссии.

3 | Отсканируйте бюллетень

- Отнесите заполненный бюллетень в папку для бюллетеня к сканеру.
- Выберите язык, нажав на соответствующую кнопку на экране.
- Вставьте заполненный бюллетень в сканер, чтобы отдать свой голос. Сканер принимает бюллетени, поданные любой стороной, и считывает обе стороны. Сканер отобразит уведомление, когда ваш голос будет зачтен.

Примечание

Переверните бюллетень!

На обратной стороне могут быть инструкции и (или) предложения, поставленные на голосование.

Полностью заштрихуйте овал.

Не используйте отметки «x» или «✓» и не обводите овал.

Голосуйте только за одного человека, если в инструкциях не указано иное.

В первом столбце каждой строки в бюллетене будет указано, сколько вариантов вы можете выбрать. В большинстве случаев там будет сказано Vote for ONE (Проголосуйте за ОДНОГО кандидата), но в некоторых случаях могут быть предусмотрены варианты Vote for any TWO (Проголосуйте за любых ДВУХ кандидатов), Vote for any THREE (Проголосуйте за любых ТРЕХ кандидатов) и т. д. Это означает, что вы можете проголосовать не более чем за указанное количество кандидатов. Внимательно ознакомьтесь с информацией в бюллетене, чтобы не выбрать больше или меньше пунктов, чем указано.

Вы можете проголосовать за кандидата, вписываемого в бюллетень самостоятельно.

Вы можете проголосовать за кандидата, не указанного в бюллетене, если заштрихуете овал в соответствующем поле и впишете в отведенное для этого поле имя кандидата.

Обязательно проголосуйте по каждой должности и каждому вопросу, поставленному на голосование.

Внимательно осмотрите бюллетень со всех сторон, прежде чем сканировать его. Убедитесь, что вы проголосовали по каждой должности и каждому вопросу, поставленному на голосование. Сканер выдаст предупреждение, если вы не отметили овал по одной или нескольким должностям либо вопросам, поставленным на голосование, или если вы отметили слишком много овалов, и предложит вам возможность забрать бюллетень, чтобы исправить его. Если вы решите все равно подать свой голос, у вас не будет второго шанса проголосовать.

Проблемы и их решение

Я допустил (-а) ошибку при заполнении бюллетеня.

Не пытайтесь стереть ошибку или внести исправление в бюллетень. Попросите у сотрудника избирательной комиссии новый бюллетень. Каждый избиратель может попросить не более 3 бюллетеней.

Слишком мелкий шрифт, я не могу прочитать бумажный бюллетень.

Вам будет предоставлено увеличительное стекло. Вы также можете попросить использовать устройство для заполнения бюллетеней